

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Betcons OÜ

registrikood: 11834487

tänava/talu nimi, Kustavi 6

maja ja korteri number:

alevik: Tabasalu alevik

vald: Harku vald

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 76901

telefon: +372 5182581

e-posti aadress: jaan.valbet@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 4 Sidusettevõtjate aktsiad ja osad	11
Lisa 5 Materiaalne põhivara	13
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	14
Lisa 7 Osakapital	14
Lisa 8 Müügitulu	15
Lisa 9 Tööjõukulud	15
Lisa 10 Seotud osapooled	15

Tegevusaruanne

OÜ Betcons tegeles 2012. majandusaastal oma põhitegevusala, ehituse betoonkonstruktsioonide müügi, laiendamisega.

Järgmiseks tegevusaastaks planeerib ettevõtte laiendada tegutsemist ehitusturul.

Ettevõtte juhatuse on üheliikmeline, koosnedes osaühingu ainuosanikust. 2012 majandusaastal töötas ettevõttes kolm töötajat ning palgakulusid tehti kokku summas 22,1 tuhat eurot.

Jaan Valbet

Juhatuse esimees

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust OÜ Betcons raamatupidamise aastaaruande koostamise eest 31. detsembril 2012 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud Eesti hea raamatupidamistava nõudeid ning see kajastab õigesti ja õiglaselt OÜ Betcons finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine vastavalt Eesti hea raamatupidamistava nõuetele eeldab juhatuselt hinnangute andmist, mis mõjutavad OÜ Betcons varasid ja kohustusi aruandekuupäeva seisuga ning tulusid ja kulusid aruandeperioodil. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil OÜ Betcons seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Kajastatud majandustehingute lõplikud tulemused võivad erineda antud hinnangutest.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid aruande koostamise kuupäevani 23. juuni 2013.

Juhatuse hinnangul on OÜ Betcons jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	103 191	44 650
Nõuded ja ettemaksed	296 973	369 561
Kokku käibevara	400 164	414 211
Põhivara		
Finantsinvesteeringud	3 689	0
Materiaalne põhivara	58 501	40 990
Kokku põhivara	62 190	40 990
Kokku varad	462 354	455 201
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	101 652	174 569
Kokku lühiajalised kohustused	101 652	174 569
Kokku kohustused	101 652	174 569
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	278 076	29 575
Aruandeaasta kasum (kahjum)	80 070	248 501
Kokku omakapital	360 702	280 632
Kokku kohustused ja omakapital	462 354	455 201

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu	843 576	2 618 670
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-738 650	-2 353 866
Brutokasum (-kahjum)	104 926	264 804
Turustuskulud	-909	-99
Üldhalduskulud	-29 355	-17 121
Muud äritulud	4 278	2 150
Muud ärikulud	-1 203	-1 440
Ärikasum (kahjum)	77 737	248 294
Finantstulud ja -kulud	2 333	207
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	80 070	248 501
Aruandeaasta kasum (kahjum)	80 070	248 501

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	77 737	248 294
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	10 076	4 077
Kokku korrigeerimised	10 076	4 077
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	72 588	-328 619
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-72 917	149 693
Laekunud intressid	140	230
Kokku rahavood äritegevusest	87 624	73 675
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-27 587	-38 587
Tasutud sidusettevõtjate soetamisel	-1 496	0
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-29 083	-38 587
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud intressid	0	-23
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	0	-23
Kokku rahavood	58 541	35 065
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	44 650	9 585
Raha ja raha ekvivalentide muutus	58 541	35 065
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	103 191	44 650

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 556	29 575	32 131
Aruandeaasta kasum (kahjum)		248 501	248 501
31.12.2011	2 556	278 076	280 632
Aruandeaasta kasum (kahjum)		80 070	80 070
31.12.2012	2 556	358 146	360 702

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Betcons (edaspidi ka "Ettevõte") 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes, kui ei ole eraldi viidatud mõnele teisele vääringule.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud soetusmaksumuse meetodil, välja arvatud teatud varade ja finantsinstrumentide ümberhindlused.

Peamised arvestuspõhimõtted, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel, on toodud allpool.

Finantsvarad

Finantsvaradeks loetakse raha, lepingulist õigust saada teiselt osapoolelt raha või muid finantsvarasid (näiteks nõuded ostjate vastu), teiste ettevõtete omakapitaliinstrumente ja lepingulisi õigusi vahetada teise osapoollega finantsvarasid potentsiaalselt kasulikel tingimustel. Finantskohustusteks loetakse lepingulisi kohustusi tasuda teisele osapoollele raha või muid finantsvarasid või vahetada teise osapoollega finantsvarasid potentsiaalselt kahjulikel tingimustel.

Finantsvarad ja -kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või -kohustuse eest makstava või saadava tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või -kohustusega otseselt seotud tehingukulutusi, välja arvatud kauplemiseesmärgil soetatud finantsvarade ja -kohustuste ning tuletisinstrumentide puhul.

Tavapärastel turutingimustel toimuvaid finantsvarade oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval / väärtuspäeval. Finantsvarade ja -kohustuste edasine arvestus toimub olenevalt nende tüübist kas õiglase väärtuse, soetusmaksumuse või korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Õiglases väärtuses kajastatavaid finantsinstrumente hinnatakse igal bilansipäeval ümber nende õiglasele väärtusele. Kauplemiseesmärgil soetatud finantsvarade ja -kohustuste ning tuletisinstrumentide õiglase väärtuse muutused kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes. Muude õiglases väärtuses kajastatavate finantsvarade õiglase väärtuse muutused kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes / omakapitalis finantsvarade ümberhindluse reservina.

Korrigeeritud soetusmaksumuse meetodi rakendamisel kajastatakse finantsinstrumenti bilansis tema algses, sisemise intressimääraga diskonteeritud soetusmaksumuses miinus põhiosa tagasimaksed ja väärtuse langusest või laekumise ebatõenäolisusest tingitud võimalik allahindlus.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui Ettevõtte kaotab õiguse antud finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolle üle antud finantsvarast tulenevad rahavood ja enamiku antud finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on kas rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Raha

Bilansikirje "Raha" sisaldab kassa, pangakontode, lühiajaliste pangadeposiitide (kuni kolmekuulise tähtajaga) ja rahaturufondi osakute saldosisid.

Äritegevuse rahavood on koostatud kasutades kaudset meetodit. Investeeringis- ja finantseerimistegevuse rahavood on esitatud aruandeperioodi brutolaekumiste ja-väljamaksetena.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutatehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused ning mitte-monetaarsed varad ja kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud välisvaluutakursside alusel. Selliseid mitte-monetaarseid varasid ja kohustusi, mida ei kajastata õiglase väärtuse meetodil (näiteks ettemaksed, varud, materiaalne ja immateriaalne põhivara), bilansipäeval ümber ei hinnata, vaid neid kajastatakse tehingupäeva valuutakursi alusel. Kursimuutustest tekkinud kasumid ja kahjumid on kajastatud

kasumiaruandes saldeerituna.

Tütar- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad

Tütarettevõtjaks loetakse kõiki ettevõtteid, mida kontrollitakse emaettevõtja poolt. Kontrolli olemasolu eeldatakse juhul, kui emaettevõtja omanduses on otse või tütarettvõtjate kaudu rohkem kui 50% tütarettvõtja hääleõigusest või emaettevõtja on muul moel võimeline kontrollima tütarettvõtja tegevus- ja finantspoliitikat.

Sidusettevõtjaks loetakse kõiki ettevõtteid, mille üle investorettvõtte omab olulist mõju, kuid mis ei allu tema kontrollile. Olulise mõju olemasolu eeldatakse juhul, kui investorettvõtte omanduses on otse või tütarettvõtjate kaudu rohkem kui 20% sidusettevõtja hääleõigusest. Äriühendusi kajastatakse ostumeetodil, välja arvatud ühise kontrolli all olevate ettevõtete vahel toimuvad äriühendused. Ostumeetodi rakendamisel kajastatakse omandatud osalust selle soetusmaksumuses. / ainult kapitaliosaluse meetodi kasutamisel: Soetusmaksumus jagatakse omandatud netovara õiglasele väärtusele; vahet soetusmaksumuse ja omandatud netovara õiglase väärtuse vahel loetakse firmaväärtuseks. Positiivne firmaväärtus kajastatakse kapitaliosaluse meetodil arvestatava pikaajalise finantsinvesteeringu komponendina ning negatiivne firmaväärtus kajastatakse tekkimisel koheselt kasumiaruandes tuluna.

Sidus- ja tütarettvõtjate aktsiad ja osad näidatakse pikaajaliste finantsinvesteeringutena. Sidus- ja tütarettvõtjate aktsiad ja osad on bilansis kajastatud soetusmaksumuses / õiglases väärtuses / kasutades kapitaliosaluse meetodit, mille kohaselt alginvesteeringut on korrigeeritud ettevõttest saadud kasumi/kahjumiga ning laekunud dividendidega. Kapitaliosaluse meetodi kohaselt on ka ema- ja tütarettvõtja omavahelistest tehingutest tekkinud realiseerimata kasumid ja kahjumid elimineeritud proportsionaalselt emaettevõtja osalusega tütarettvõtja aktsia- või osakapitalis. Elimineerimist ei rakendata juhul kui realiseerimata kahjum tekib tehingus osalevate varade väärtuse vähenemisest.

Nõuded ja ettemaksed

Lühi- ja pikaajalisi nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil, st. nende nüüdisväärtuses, millest arvatakse maha ebatõenäoliselt laekuvad summad.

Kui ostjatelt laekumata arvete laekumine loetakse osaliselt või täielikult ebatõenäoliseks, kajastatakse allahindlust kasumiaruande real "Mitmesugused tegevuskulud". Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, hinnatakse lootusetuks ning kantakse bilansist välja.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse toodete tootmisel, teenuste osutamisel või halduseesmärkidel Ettevõtte poolt enam kui ühe aasta jooksul kasutatavaid varasid maksumusega alates X krooni. Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ning soetamisega otseselt seotud kulutustest.

Materiaalse põhivara objekti valmistamise finantseerimiseks võetud laenu- ja kapitalirendi intressid kapitaliseeritakse antud varaobjekti soetusmaksumuses valmistamise perioodi jooksul. Pärast varaobjekti valmimist kajastatakse laenukasutuse kulutused kasumiaruandes perioodikuluna.

Kulumi arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Kuluminorm määratakse igale materiaalse põhivara objektile või igale selle olulisele eristatavale komponendile eraldi sõltuvalt kasulikkusest elueast järgnevalt:

Maad ei amortiseerita.

Materiaalse põhivara parendused kuuluvad kapitaliseerimisele juhul, kui need vastavad materiaalse põhivara mõistele ning vara bilansis kajastamise kriteeriumitele, sealhulgas nende kulutuste osalemine tulevikus majandusliku kasu tekitamisel. Jooksvad remonditööd on kajastatud perioodikuluna.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 20000

Tulud

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, st. müüdud kaupade ja osutatud teenuste eest saadavates summates, millest on maha arvestatud hinnaalandid ja tagastatud kaubad. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised kauba omamisega seotud riskid ja hüved on ostjale üle läinud, müügist saadava tasu laekumine on tõenäoline ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil, kui teenuse osutamise eest saadava tasu laekumine on tõenäoline ning müügitulu ja teenuse osutamisega seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tekib nõudeõigus dividendile.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	146 221	146 221		
Ostjatelt laekumata arved	146 221	146 221		
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	37 654	37 654		
Muud nõuded	113 042	113 042		
Laenunõuded	113 042	113 042		
Ettemaksed	56	56		
Muud makstud ettemaksed	56	56		
Kokku nõuded ja ettemaksed	296 973	296 973		

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	338 449	338 449		
Ostjatelt laekumata arved	338 449	338 449		
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	15 442	15 442		
Muud nõuded	2 415	2 415		
Laenunõuded	2 415	2 415		
Ettemaksed	13 255	13 255		
Muud makstud ettemaksed	13 255	13 255		
Kokku nõuded ja ettemaksed	369 561	369 561		

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Ettemaks	Ettemaks
Käibemaks	37 654	15 442
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	37 654	15 442

Lisa 4 Sidusettevõtjate aktsiad ja osad

(eurodes)

Sidusettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon: 2012					
Sidusettevõtja registrikood	Sidusettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osaluse määr (%)	
				31.12.2011	31.12.2012
11125928	Nordlux Ehitus OÜ	Eesti	kinnisvarahaldus	0	17
11501917	JVV Haldus OÜ	Eesti	kinnisvarahaldus	0	17
11414740	PK haldus ja ehitus OÜ	Eesti	kinnisvarahaldus	0	25

Sidusettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon

Sidusettevõtja nimetus	31.12.2011	Omandamine	Kasum(kahjum) kapitaliosaluse meetodil	31.12.2012
Nordlux Ehitus OÜ	0	428		428
JVV Haldus OÜ	0	429		429
PK haldus ja ehitus OÜ	0	639	2 193	2 832
Kokku	0	1 496	2 193	3 689

Omandatud osalused

Sidusettevõtja nimetus	Omandatud osaluse %	Omandamise kuupäev	Omandatud osaluse soetusmaksumus
Nordlux Ehitus OÜ	17	15.06.2012	428
JVV Haldus OÜ	17	15.06.2012	428
PK haldus ja ehitus OÜ	25	15.06.2012	639

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

				Kokku
			Masinad ja seadmed	
	Transpordi- vahendid	Muud masinad ja seadmed		
31.12.2010				
Soetusmaksumus		7 200	7 200	7 200
Akumuleeritud kulum		-720	-720	-720
Jääkmaksumus		6 480	6 480	6 480
Ostud ja parendused	38 587		38 587	38 587
Muud ostud ja parendused	38 587		38 587	38 587
Amortisatsioonikulu	-2 637	-1 440	-4 077	-4 077
31.12.2011				
Soetusmaksumus	38 587	7 200	45 787	45 787
Akumuleeritud kulum	-2 637	-2 160	-4 797	-4 797
Jääkmaksumus	35 950	5 040	40 990	40 990
Ostud ja parendused	27 587		27 587	27 587
Muud ostud ja parendused	27 587		27 587	27 587
Amortisatsioonikulu	-8 636	-1 440	-10 076	-10 076
31.12.2012				
Soetusmaksumus	66 174	7 200	73 374	73 374
Akumuleeritud kulum	-11 273	-3 600	-14 873	-14 873
Jääkmaksumus	54 901	3 600	58 501	58 501

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	58 148	58 148		
Võlad töövõtjatele	4 027	4 027		
Muud võlad	39 477	39 477		
Muud viitvõlad	39 477	39 477		
Kokku võlad ja ettemaksed	101 652	101 652		

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	106 348	106 348		
Võlad töövõtjatele	7 054	7 054		
Muud võlad	61 167	61 167		
Muud viitvõlad	61 167	61 167		
Kokku võlad ja ettemaksed	174 569	174 569		

Lisa 7 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 8 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	684 105	2 496 468
Rootsi	0	122 202
Soome	142 350	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	826 455	2 618 670
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Venemaa	17 121	0
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	17 121	0
Kokku müügitulu	843 576	2 618 670
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Ehitustoodete müük	843 576	2 618 670
Kokku müügitulu	843 576	2 618 670

Lisa 9 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	22 094	20 474
Sotsiaalmaksud	7 491	6 967
Kokku tööjõukulud	29 585	27 441
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1

Lisa 10 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012	31.12.2011
	Kohustused	Kohustused
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	665	2 833

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	5 400	5 400

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2013

Betcons OÜ (registrikood: 11834487) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
JAAN VALBET	Juhatuse liige	03.07.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	278 076
Aruandeaasta kasum (kahjum)	80 070
Kokku	358 146
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	80 070
Kokku	80 070

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	278 076
Aruandeaasta kasum (kahjum)	80 070
Kokku	358 146
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	80 070
Kokku	80 070

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Puidu, ehitusmaterjalide ja sanitaarseadmete hulgimüük	4673	843576	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Jaan Valbet	35606240216		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5182581
E-posti aadress	jaan.valbet@gmail.com